

**Cardin, Mr. Lucien—Cont.**

St. Lawrence River, oil pollution, 1509  
 Social security payments, 3940-1  
 Solicitor General, 3732  
 Sorel harbour improvements, 1451-2  
 Sorel Industries, closing down, 2353  
 Tax-sharing arrangements, Quebec position, 762-6  
 Television for Flin Flon area, 4198  
 Textile industry, qu., 3857, 4499-500  
 Trade and commerce estimates, 2350-4, 2408-9, 2457  
 Trade, British content of imports from U.S., qu., 1033, 2352-3, 2408-9  
 Unemployment, 360-1  
 Unemployment insurance seasonal benefits, extending, 2365  
 Yukon bill, 2294

**Cardinal, Ont.**, causeways over Williamsburg canal, 4269

**Cariboo** constituency, 635-6

**Caribou**

Depletion of herds, 3317, 3321, 3546-7, 3554  
 Slaughter by military aircraft, reports, 3517

**Caron, Mr. Alexis (Hull)**

Address in reply, 234-40, 248  
 Alberta-Montreal pipe line, constructing, 1856, 1959  
 Alexandra bridge, replacing, 237, 783, 1932-3, 3708, 3712  
 Annuities, 3694  
 Bilingualism, 1489-90  
 Bonds, premium, 1493  
 British Columbia coast steamship service bill, 2580, 2616-8, 2640-51  
 Broadcasting bill, 4106, 4113, 4126-30, 4149  
 Brussels fair, resignation of Mrs. Bienvenue, 2458  
 Budget, 1489-94  
 Civil Service Commission, employment procedure, 3272-3  
 Cornwallis, taxation of residents, 1065-6  
 Credit and price control, 248  
 Customs bill (valuation), 4482-6, amdt., 4687  
 Customs tariff bill, 3441  
 Disabled, rehabilitation, vocational training, Quebec, 3688-9  
 Dominion-provincial conference, amdt. (Mr. Pearson), 766-9, 782-3  
 Eddy Company plant, leaving at Hull, 3708  
 Elections, advance polls, constables, forms, 3278-9  
 Elections, holding on fixed dates, 240  
 Elections, Union Nationale support in Quebec, 235  
 Expropriation Act, revising, 3719  
 Fabre Station post office, closing, 2938, 4557-8  
 Government publications, French translation, 2575  
 Governor General's Warrants, 1142  
 Hospital insurance, extending to home treatment, 238-9  
 House of Commons, simultaneous translation system, M. (Mr. Diefenbaker), 3335-6  
 Housing bill, 163-4  
 Hull, assistance for unemployed ineligible for insurance payments, 308, 1491  
 Hull, income tax office, 4173  
 Hull-Ottawa area, separating for statistical purposes, 2462, 3631-2  
 Income tax bill, 2127, 2132-6, 2148-51, 3786, 3798-805, 3818-9  
 Income tax reduction for small business, 239  
 Industrial Relations Committee, sittings, 1907, 1953  
 Interest bill (12 per cent), 862  
 Labour estimates, general item to stand, 3674, 3679  
 Municipalities, low-cost loans for, 238, 768-9, 1491-2  
 National Capital bill, 3357-61, 3707-19  
 NORAD, M. (Mr. Diefenbaker), 1054-6  
 Northern Affairs pamphlet, French edition of, 2365, 2525  
 Nurses, training assistance, 3981  
 Point of order—reading speeches, 1763; relevance, 2227; amdt. to bill, 4478  
 Postal service, Mistassini and Dolbeau, Que., 1461  
 Princess Margaret's visit, B.C. cancelling official reception, 2145